

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 3647/83 VAN DE RAAD
van 19 december 1983**

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2074/83 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van de Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 81/1061/Euratom, EGKS, EEG ⁽³⁾ de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen met ingang van de referentieperiode juli 1980—juli 1981 moet worden toegepast;

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen, uit hoofde van het jaarlijks onderzoek 1983, aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1983 wordt:

- a) de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel van maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 203 van 27. 7. 1983, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 386 van 31. 12. 1981, blz. 6.

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	269 701	284 064	298 427	312 790	327 153	341 516		
A 2	239 258	252 965	266 672	280 379	294 086	307 793		
A 3 / LA 3	198 034	210 022	222 010	233 998	245 986	257 974	269 962	281 950
A 4 / LA 4	166 253	175 611	184 969	194 327	203 685	213 043	222 401	231 759
A 5 / LA 5	136 906	145 068	153 230	161 392	169 554	177 716	185 878	194 040
A 6 / LA 6	118 188	124 686	131 184	137 682	144 180	150 678	157 176	163 674
A 7 / LA 7	101 641	106 737	111 833	116 929	122 025	127 121		
A 8 / LA 8	89 815	93 464						
B 1	118 188	124 686	131 184	137 682	144 180	150 678	157 176	163 674
B 2	102 313	107 144	111 975	116 806	121 637	126 468	131 299	136 130
B 3	85 704	89 721	93 738	97 755	101 772	105 789	109 806	113 823
B 4	74 038	77 519	81 000	84 481	87 962	91 443	94 924	98 405
B 5	66 108	68 926	71 744	74 562				
C 1	75 529	78 602	81 675	84 748	87 821	90 894	93 967	97 040
C 2	65 604	68 421	71 238	74 055	76 872	79 689	82 506	85 323
C 3	61 154	63 566	65 978	68 390	70 802	73 214	75 626	78 038
C 4	55 185	57 450	59 715	61 980	64 245	66 510	68 775	71 040
C 5	50 843	52 952	55 061	57 170				
D 1	57 541	60 086	62 631	65 176	67 721	70 266	72 811	75 356
D 2	52 404	54 665	56 926	59 187	61 448	63 709	65 970	68 231
D 3	48 733	50 847	52 961	55 075	57 189	59 303	61 417	63 531
D 4	46 015	47 888	49 761	51 634				

- b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 3 789 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 066 Bfr. ;
- in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 4 881 Bfr. vervangen door het bedrag van 5 237 Bfr. ;
- in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 8 718 Bfr. vervangen door het bedrag van 9 354 Bfr. ;
- in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 4 360 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 678 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1983 wordt :

- a) de in artikel 20 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	269 701	284 064	298 427	312 790	327 153	341 516		
A 2	239 258	252 965	266 672	280 379	294 086	307 793		
A 3 / LA 3	198 034	210 022	222 010	233 998	245 986	257 974	269 962	281 950
A 4 / LA 4	166 253	175 611	184 969	194 327	203 685	213 043	222 401	231 759
A 5 / LA 5	136 906	145 068	153 230	161 392	169 554	177 716	185 878	194 040
A 6 / LA 6	118 188	124 686	131 184	137 682	144 180	150 678	157 176	163 674
A 7 / LA 7	101 641	106 737	111 833	116 929	122 025	127 121		
A 8 / LA 8	89 815	93 464						
B 1	118 188	124 686	131 184	137 682	144 180	150 678	157 176	163 674
B 2	102 313	107 144	111 975	116 806	121 637	126 468	131 299	136 130
B 3	85 704	89 721	93 738	97 755	101 772	105 789	109 806	113 823
B 4	74 038	77 519	81 000	84 481	87 962	91 443	94 924	98 405
B 5	66 108	68 926	71 744	74 562				
C 1	72 073	75 001	77 929	80 857	83 785	86 713	89 641	92 569
C 2	62 635	65 316	67 997	70 678	73 359	76 040	78 721	81 402
C 3	58 453	60 744	63 035	65 326	67 617	69 908	72 199	74 490
C 4	52 795	54 946	57 097	59 248	61 399	63 550	65 701	67 852
C 5	48 670	50 686	52 702	54 718				
D 1	55 055	57 464	59 873	62 282	64 691	67 100	69 509	71 918
D 2	50 166	52 311	54 456	56 601	58 746	60 891	63 036	65 181
D 3	46 769	48 765	50 761	52 757	54 753	56 749	58 745	60 741
D 4	44 172	45 917	47 662	49 407				

b) de in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	126 732	142 532	158 332	174 132
	II	91 781	100 794	109 807	118 820
	III	77 015	80 478	83 941	87 404
B	IV	73 956	81 264	88 572	95 880
	V	57 946	61 810	65 674	69 538
C	VI	55 076	58 360	61 644	64 928
	VII	49 279	50 978	52 677	54 376
D	VIII	44 473	47 132	49 791	52 450
	IX	42 806	43 411	44 016	44 621

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1983 vastgesteld op :

- 2 441 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5 ;
- 3 742 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2, of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1983 recht bestaat, worden met ingang van die datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1983 recht bestaat, worden met ingang van die datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 20 van die Regeling opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1983 wordt de datum 1 juli 1982 in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum 1 juli 1983.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 mei 1983 :

Griekenland	121,2
Portugal	102,4
Joegoslavië	173,3
Israël	326,7.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 16 mei 1983 :

Italië	103,7
Chili	247,5.

3. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1983 :

België	100,0
Denemarken	116,8
Duitsland	110,5
Frankrijk	101,8
Griekenland	100,0
Ierland	93,3
Italië	96,1

Luxemburg	100,0
Nederland	105,8
Verenigd Koninkrijk	97,9
Spanje	94,1
Portugal	74,3
Zwitserland	144,1
Joegoslavië	95,8
Verenigde Staten :	
— New York	184,7
— Washington	170,6
Canada	153,4
Japan	189,6
Turkije	99,2 ⁽¹⁾
Oostenrijk	118,3
Thailand	183,4
India	143,6
Venezuela	170,0
Chili	146,7
Australië	149,9
Marokko	114,8
Syrië	168,0 ⁽¹⁾
Jordanië	215,1 ⁽¹⁾
Libanon	151,6 ⁽¹⁾
Algerije	158,7 ⁽¹⁾
Tunesië	113,4
Egypte	217,5 ⁽¹⁾
Israël	169,0.

4. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 mei 1983 voor de pensioengerechtigde die aantoon in het volgende land zijn woonplaats te hebben :

Griekenland	121,2.
-------------	--------

5. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 16 mei 1983 voor de pensioengerechtigde die aantoon in het volgende land zijn woonplaats te hebben :

Italië	103,7.
--------	--------

6. De met ingang van 1 juli 1983 geldende aanpassingscoëfficiënten voor de pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 82, lid 1, van het Statuut.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënt welke van toepassing is op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 ⁽²⁾ bedoelde personen, die verklaren zich in Italië te vestigen, bedraagt met ingang van 16 mei 1983 :

Italië	130,9.
--------	--------

⁽¹⁾ Voorlopig cijfer.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1983 :

België	120,5
Denemarken	146,2
Duitsland	107,4
Frankrijk	133,4
Ierland	112,5
Luxemburg	120,5
Nederland	104,6
Verenigd Koninkrijk	92,3.

3. Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de in dit artikel vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 8

Met ingang van 1 juli 1983 wordt de in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	1 586	747	1 090	626
A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B	1 539	697	1 043	545
Overige rangen	1 396	651	898	450

Artikel 9

Met ingang van 1 juli 1983 worden de bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst bedoeld in artikel 1 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 300/76⁽¹⁾ vastgesteld op 7 073 Bfr., 11 671 Bfr. en 15 915 Bfr.

genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 2,531070.

Met ingang van 1 juli 1983 wordt, voor de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen, op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 1,132395.

Artikel 10

Met ingang van 1 juli 1983 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68⁽²⁾

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1983.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. VARFIS

⁽¹⁾ PB nr. L 38 van 13. 2. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.